

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 720/2008**

z dnia 25 lipca 2008 r.

**ustanawiające wspólne przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w zakresie magazynowania i przepływu produktów skupowanych przez agencję płatniczą lub interwencyjną**

(Wersja skodyfikowana)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych (rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku) <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 43 w połączeniu z art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3515/92 z dnia 4 grudnia 1992 r. ustanawiające wspólne przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (EWG) nr 1055/1977 w sprawie składowania i przepływu produktów skupowanych przez agencję interwencyjną <sup>(2)</sup> zostało kilkakrotnie znacząco zmienione <sup>(3)</sup>. W celu zapewnienia jego jasności i zrozumiałości należy je zatem ujednoczyć.
- (2) Właściwe organy są informowane o całości obrotu handlowego produktami. Dlatego do celów uproszczenia procedur administracyjnych pożądanym jest, aby nie wymagać zezwoleń względem produktów znajdujących się w posiadaniu agencji płatniczej lub interwencyjnej i wywożonych do krajów trzecich w celu ich magazynowania lub zwracanych do państwa członkowskiego, z którego zostały wysłane.
- (3) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 510/2008 (Dz.U. L 149 z 7.6.2008, s. 61).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 355 z 5.12.1992, s. 15. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1847/2006 (Dz.U. L 355 z 15.12.2006, s. 21).

<sup>(3)</sup> Zob. załącznik III.

## ROZDZIAŁ 1

## PRZEPISY OGÓLNE

## Artykuł 1

Bez uszczerbku dla odstępstw przewidzianych szczególnymi normami wspólnotowymi i dotyczącymi niektórych produktów, niniejsze rozporządzenie ustanawia wspólne szczegółowe wykonawcze do art. 39 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

## ROZDZIAŁ 2

## TRANSPORT PRODUKTÓW INTERWENCYJNYCH DO KRAJÓW TRZECICH W CELU SKŁADOWANIA

## Artykuł 2

W przypadkach, których dotyczy art. 39 ust. 5 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, kiedy produkty są wywożone do kraju trzeciego w celu składowania, dokument określony w art. 3 niniejszego rozporządzenia oraz zgłoszenie wywozowe składa się we właściwym urzędzie celnym w tym państwie członkowskim, w którym znajduje się agencja płatnicza lub interwencyjna odpowiedzialna za te produkty.

Zgłoszenie wywozowe oraz, w razie konieczności, dokument zewnętrznego tranzytu wspólnotowego lub równoważny dokument krajowy zawierają jeden z wpisów wymienionych w załączniku I.

Do załatwienia formalności wywozowych w urzędzie celnym nie wymaga się przedstawienia świadectwa wywozowego.

## Artykuł 3

Dokument określony w art. 2 wydaje właściwa agencja płatnicza lub interwencyjna tego państwa członkowskiego, które jest krajem nadania. W dokumencie tym umieszcza się numer oraz:

- a) opis produktów i ewentualnie wszelkie inne informacje niezbędne dla celów kontroli;
- b) numer, typ i ewentualnie oznaczenia i numery opakowań;
- c) masę produktów brutto i netto;

d) odniesienie do art. 39 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 stwierdzające, że produkty są przeznaczone do składowania;

e) adres proponowanego miejsca składowania.

W przypadku zastosowania art. 2 urząd celny, w którym wniesione zostało zgłoszenie wywozowe, zachowuje oryginał tego dokumentu, a kopię dołącza się do produktu.

#### Artykuł 4

1. Jeżeli produkty będące w posiadaniu agencji płatniczej lub interwencyjnej i składowane w kraju trzecim są następnie ponownie przywożone do tego państwa członkowskiego, którego jurysdykcji podlega ta agencja, ale nie zostają sprzedane, wówczas:

a) ponowny przywóz podlega art. 39 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007; oraz

b) nie wymaga się przedstawienia świadectwa przywozowego.

2. Ponadto w urzędzie celnym kraju powrotnego przywozu przedstawia się następujące dokumenty:

a) potwierdzoną, należącą do eksportera kopię zgłoszenia wywozowego wydanej odnośnie do wywozu produktów do państwa trzeciego, w którym były one składowane, lub kopię, względnie kserokopię tego dokumentu, potwierdzoną co do zgodności z oryginałem przez urząd celny, który wydał oryginał dokumentu;

b) dokument wydany przez agencję płatniczą lub interwencyjną odpowiedzialną za produkty, zawierający informacje przewidziane w art. 3 lit. a)–d).

Dokumenty te zachowuje urząd celny kraju powrotnego przywozu.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 lipca 2008 r.

W imieniu Komisji  
José Manuel BARROSO  
Przewodniczący

### ROZDZIAŁ 3

#### PRZEWÓZ PRODUKTÓW INTERWENCYJNYCH Z JEDNEJ AGENCJI PŁATNICZEJ LUB INTERWENCYJNEJ DO INNEJ

##### Artykuł 5

W przypadkach objętych art. 39 ust. 5 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, jeżeli produkty są wysyłane do innego państwa członkowskiego w ramach operacji przekazania, dołącza się do nich kopię formularza kontrolnego T5 określonego w art. 912a–912g rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93<sup>(1)</sup>. Kopię formularza kontrolnego T5 wydaje ta agencja płatnicza lub interwencyjna, która wysyła produkty; w rubryce 104 tej kopii umieszcza się jeden z wpisów wymienionych w załączniku II do niniejszego rozporządzenia.

W rubryce 107 podaje się numer niniejszego rozporządzenia.

Państwo członkowskie ma prawo zezwolić na wydawanie kopii formularza kontrolnego T5 nie przez agencję płatniczą lub interwencyjną, lecz przez wyznaczony w tym celu organ.

Kopię formularza kontrolnego T5 zwraca się bezpośrednio do tej agencji płatniczej lub interwencyjnej, która wysłała produkty, po wykonaniu właściwych czynności sprawdzających i zatwierdzeniu przez agencję płatniczą lub interwencyjną tego państwa członkowskiego, do którego produkty te są przekazywane.

### ROZDZIAŁ 4

#### PRZEPISY KOŃCOWE

##### Artykuł 6

Rozporządzenie (EWG) nr 3515/92 traci moc.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia należy odczytywać jako odesłania do niniejszego rozporządzenia, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku IV.

##### Artykuł 7

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK I

Wpisy, o których mowa w art. 2 akapit drugi:

- w języku bułgarskim: Интервенционни продукти, държани от ... (име и адрес на разплащателната или интервенционната агенция), предназначени за складиране в ... (съответна държава и адрес на предложението склад). В приложение на член 39, параграф 5, буква а), от Регламент (ЕО) № 1234/2007
- w języku hiszpańskim: Productos de intervención en poder de ... (nombre y dirección del organismo pagador o de intervención) destinados a ser almacenados en ... (país y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del artículo 39, apartado 5, letra a), del Reglamento (CE) nº 1234/2007
- w języku czeskim: Intervenční produkty v držení ... (název a adresa platební agentury nebo intervenční agentury), určené ke skladování v/ve ... (dotčený stát a předpokládaná adresa a místo skladování). Použití čl. 39 odst. 5 písm. a) nařízení (ES) č. 1234/2007
- w języku duńskim: Interventionsprodukter, som ... (navn og adresse på betalings- eller interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i ... (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 39, stk. 5, litra a), i forordning (EF) nr. 1234/2007
- w języku niemieckim: Interventionserzeugnisse im Besitz von ... (Name und Anschrift der Zahlstelle oder Interventionsstelle), zur Lagerung in ... (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 39 Absatz 5 Buchstabe a der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007
- w języku estońskim: (makseasutuse või sekkumisasutuse nimetus ja aadress) valduses olevad sekkumistooted, mis on ette nähtud ladustamiseks (asjaomane riik ja ettenähtud ladustamiskoha aadress). Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 39 lõike 5 punkti a kohaldamine
- w języku greckim: Προϊόντα παρέμβασης που ευρισκονται στην κατοχή του ... (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού πληρωμών ή του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση στ. ... (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης). Εφαρμογή του άρθρου 39 παράγραφος 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007
- w języku angielskim: Intervention products held by ... (name and address of the paying agency or intervention agency) for storage in ... (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of Article 39(5)(a) of Regulation (EC) No 1234/2007
- In French: Produits d'intervention détenus par ... (nom et adresse de l'organisme payeur ou de l'organisme d'intervention), destinés à être stockés en/au ... (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 39, paragraphe 5, point a), du règlement (CE) nº 1234/2007
- w języku włoskim: Prodotti d'intervento detenuti da ... (nome e indirizzo dell'organismo pagatore o organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in ... (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 39, paragrafo 5, lettera a) del regolamento (CE) n. 1234/2007
- w języku łotewskim: Intervences produkti, kas pieder ... (maksājumu aģentūras vai intervences aģentūras nosaukums un adrese), glabāšanai ... (attiecīgā valsts un plānotā glabāšanas vieta adrese). Regulas (EK) Nr. 1234/2007 39. panta 5. punkta a) apakšpunkta piemērošana
- w języku litewskim: (Mokėjimo agentūros ar intervencinės agentūros pavadinimas ir adresas) ... intervenciniai produktai, skirti saugojimui ... (atitinkama šalis ir numatomos saugojimo vietos adresas). Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 39 straipsnio 5 dalies a punkto taikymas
- w języku węgierskim: A(z) ... (a kifizető ügynökség, illetve az intervenció hivatal neve és címe) birtokában lévő, ...-ban/-ben (a tervezett raktározási hely címe és országa) raktározásra szánt intervenció termék. Az 1234/2007/EK rendelet 39. cikke (5) bekezdése a) pontjának alkalmazása
- w języku maltańskim: Prodotti ta' intervent miżmuma minn ... (isem u indirizz ta' l-aġenzija li tħallas jew l-aġenzija ta' intervent), biex jinħażnu f' ... (pajjiż ikkonċernat u indirizz tal-post tal-ħażna propost). Applikazzjoni ta' l-Artikolu 39(5)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007
- w języku niderlandzkim: Interventieproducten in het bezit van ... (naam en adres van het betaalorgaan of het interventiebureau) — bestemd voor opslag in ... (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 39, lid 5, onder a), van Verordening (EG) nr. 1234/2007

- w języku polskim: Produkty interwencyjne znajdujące się w posiadaniu ... (nazwa i adres agencji płatniczej lub agencji interwencyjnej), przeznaczone do magazynowania w ... (właściwy kraj i adres przewidzianego miejsca magazynowania). Zastosowanie art. 39 ust. 5 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007
- w języku portugalskim: Produtos de intervenção em poder de ... (nome e endereço do organismo pagador ou do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no ... (país em causa e endereço do local de armazenagem previsto). Aplicação do n.º 5, alínea a), do artigo 39.º do Regulamento (CE) n.º 1234/2007
- w języku rumuńskim: Produse de intervenție deținute de ... (denumirea și adresa agenției de plăți sau organismului de intervenție) pentru depozitare în ... (țara în cauză și adresa locului de depozitare propus). Se aplică articolul 39 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007
- w języku słowackim: Intervenčné produkty v držbe ... (názov a adresa platobnej alebo intervenčnej agentúry), určené na skladovanie v ... (krajina, ktorej sa to týka a adresa stanoveného miesta skladovania). Uplatňuje sa článok 39 ods. 5 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007
- w języku słoweńskim: Intervencijski proizvodi, zadržani s strani ... (ime in naslov plačilne agencije ali intervencijske agencije), ki naj bi bili skladiščeni v ... (zadevna država in naslov predvidenega kraja skladiščenja). Izvajanje člena 39(5)(a) Uredbe (ES) št. 1234/2007
- w języku fińskim: Interventiotuotteita, jotka ovat ... (maksajaviraston tai interventioelimen nimi ja osoite) hallussa ja jotka on tarkoitettu varastoida ... (kyseessä olevan maan ja ehdotetun varastointipaikan osoite). Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 39 artiklan 5 kohdan a alakohdan soveltaminen
- w języku szwedzkim: Interventionsprodukter som innehas av ... (det utbetalande organets eller interventionsorganets namn och adress) för lagring i ... (berört land och adress till det tilltänkta lagringsstället). Tillämpning av artikel 39.5 a i förordning (EG) nr 1234/2007
-

## ZAŁĄCZNIK II

Wpisy, o których mowa w art. 5 akapit pierwszy:

- w języku bułgarskim: Интервенционни продукти — трансферна операция
- w języku hiszpańskim: Productos de intervención — operación de transferencia
- w języku czeskim: Intervenční produkty – převod
- w języku duńskim: Interventionsprodukter — overførsel
- w języku niemieckim: Interventionserzeugnisse — Transfer
- w języku estońskim: Sekkumistooted – ülevõtmistoiming
- w języku greckim: Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης
- w języku angielskim: Intervention products — transfer operation
- w języku francuskim: Produits d'intervention — opération de transfert
- w języku włoskim: Prodotti d'intervento — operazione di trasferimento
- w języku łotewskim: Intervences produkti – nodošana
- w języku litewskim: Intervenciniai produktai – pervežimas
- w języku węgierskim: Intervenció termékek – szállítási művelet
- w języku maltańskim: Prodotti ta' l-intervent - hidma ta' trasferiment
- w języku niderlandzkim: Interventieproducten — Overdracht
- w języku polskim: Produkty interwencyjne – operacja przekazania
- w języku portugalskim: Produtos de intervenção — operação de transferência
- w języku rumuńskim: Produse de intervenție – operațiune de transfer
- w języku słowackim: Intervenčné produkty – presun
- w języku słoweńskim: Intervencijski proizvodi – postopek transferja
- w języku fińskim: Interventiotuotteita – siirtotoimi
- w języku szwedzkim: Interventionsprodukter – överföringsförfarande

## ZAŁĄCZNIK III

## Uchylone rozporządzenie i wykaz jego kolejnych zmian

Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3515/92  
(Dz.U. L 355 z 5.12.1992, s. 15)

Rozporządzenie (WE) nr 306/95  
(Dz.U. L 36 z 16.2.1995, s. 1)

Rozporządzenie (WE) nr 1970/2004  
(Dz.U. L 341 z 17.11.2004, s. 17)

Rozporządzenie (WE) nr 1847/2006  
(Dz.U. L 355 z 15.12.2006, s. 21)

Wyłącznie art. 2 i załącznik II

## ZAŁĄCZNIK IV

## Tabela korelacji

Rozporządzenie (EWG) nr 3515/92	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1	Artykuł 1
Artykuł 2	Artykuł 2
Artykuł 3 akapit pierwszy tiret pierwsze	Artykuł 3 akapit pierwszy lit. a)
Artykuł 3 akapit pierwszy tiret drugie	Artykuł 3 akapit pierwszy lit. b)
Artykuł 3 akapit pierwszy tiret trzecie	Artykuł 3 akapit pierwszy lit. c)
Artykuł 3 akapit pierwszy tiret czwarte	Artykuł 3 akapit pierwszy lit. d)
Artykuł 3 akapit pierwszy tiret piąte	Artykuł 3 akapit pierwszy lit. e)
Artykuł 3 akapit drugi	Artykuł 3 akapit drugi
Artykuł 4 ust. 1 tiret pierwsze	Artykuł 4 ust. 1 litera a)
Artykuł 4 ust. 1 tiret drugie	Artykuł 4 ust. 1 litera b)
Artykuł 4 ust. 2 akapit pierwszy tiret pierwsze	Artykuł 4 ust. 2 akapit pierwszy lit. a)
Artykuł 4 ust. 2 akapit pierwszy tiret drugie	Artykuł 4 ust. 2 akapit pierwszy lit. b)
Artykuł 4 ust. 2 akapit drugi	Artykuł 4 ust. 2 akapit drugi
Artykuł 5	Artykuł 5
Artykuł 6	—
Artykuł 7	—
—	Artykuł 6
Artykuł 8	Artykuł 7
Załączniki I i II	Załączniki I i II
—	Załącznik III
—	Załącznik IV